



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2011
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2011

SEAPÁINIS – GNÁTHLEIBHÉAL (200 marc)
JAPANESE – ORDINARY LEVEL (200 marks)

DÉ hAOINE, 24 MEITHEAMH – TRÁTHNÓNA, 2.00 go dtí 4.30
FRIDAY, 24 JUNE - AFTERNOON, 2.00 to 4.30

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



Mór-
iomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Ceist/Question	Marc/Mark
Ceist 1 / Question 1	
Ceist 2 / Question 2	
Ceist 3 / Question 3	
Ceist 4 / Question 4	
Iomlán / Total (1)	
CT / LC	
Iomlán / Total + LC	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

Scrúdú Scríofa: Freagair gach ceann de na ceithre cheist.
Written Exam: Answer all four questions.

With Music マガジン



Ábhair/Contents

2011 年 6 月

Leathanach/Page

- 3 サマー・コンサート
- 8 ^{あたら}J-POP 新 しいシングルのレビュー！
スピッツ：九月七日から、アジアのツアー
- 12 ^{おんがく}音楽のトップ・ニュース
- 15 日本ダンスのレポート！
- 32 コンピレーション
- 40 ギター・ミュージック
ハワイのギターで、リラックス
- 48 ファミリー／キッズ
「ピカチュウ・ザ・ムービー」は七月九日（金）から
- 53 レディー・ガガ ^{とくしゅう}特集
- 60 コンサートのチケット
- 62 サマー・フェスティバル
- フジ・ロック・フェスティバル 2011
七月三十日 (土), 七月三十一日 (日), 八月一日 (月)
なえば Ski リゾート
一日券 ^{けん}：一万二千元
二日券 ^{けん}：一万八百元
三日券 ^{けん}：二万五千元
 - サマー・ソニック 2011
八月十三日 (土)・十四日 (日)
とうきょう おおさか
東京、大阪 一万六千元
サマソニ2011のヘッドライナーは、レッド・
ホット・チリ・ペッパーズと ザ・ストロークス!!

1. Cén leathanach san iris a bhfuil na ranna seo le fáil air?
On which page in the magazine would you find these sections?
- (i) Ceol – príomhscéalta nuachta / Music – top news _____
- (ii) Ticéid cheolchoirme / Concert tickets _____
- (iii) Teaghlach / Family _____
- (iv) Ceol Giotáir / Guitar Music _____
- (v) Tiomsú / Compilation _____
- (vi) Tuairisc ar Rince Seapánach / Japan Dance Report _____
- (vii) Ceolchoirmeacha samhraidh / Summer concerts _____
- (viii) Alt ar Lady Gaga / Feature on Lady Gaga _____
2. (i) Cé mhéad a chosnaíonn ticéad trí lá don fhéile Fuji Rock?
How much is a three-day ticket to the Fuji Rock festival? _____
- (ii) Cén t-ionad sciála a mbeidh an fhéile ar siúl ann?
At what ski resort will the festival take place? _____
- (iii) Cén dáta ar a mbeidh an fhéile ag tosú? / What date will the festival begin?

3. (i) Cad iad na dátaí don fhéile Summer Sonic?
What are the Summer Sonic festival dates? _____
- (ii) Cén **dhá** chathair a mbeidh an fhéile Summer Sonic ar siúl iontu?
In what **two** cities will the Summer Sonic festival take place?

- (iii) Cuir **ciorcal** thart ar **dhá** bhanna díobh seo a leanas a bheidh mar phríomhghrúpaí ag an bhféile Summer Sonic?
Circle **two** bands from the following that will headline the Summer Sonic festival.
- | | | |
|------------|-------------|------------------------|
| The Script | Snow Patrol | The Strokes |
| The Wanted | McFly | Red Hot Chilli Peppers |
4. Cuir **ciorcal** thart ar an bhfreagra ceart a, b, c nó d. / **Circle** the correct answer a, b, c or d.
- (i) Cén saghas ceol giotáir ar féidir leat léamh faoi? / What kind of guitar music can you read about?
a. Spáinneach/Spanish b. Afracach/African c. Haváioch/Hawaiian
d. Meicsiceach/Mexican
- (ii) Beidh turas The Spitz ar siúl / The Spitz tour takes place in
a. sa tSeapáin/Japan b. san Áise/Asia c. san Eoraip/Europe d. san Afraic/Africa
- (iii) Críochnaigh teideal an scannáin “ _____ the movie”/Complete the film title,
“ _____ the movie”.
a. Pikachu b. Pokemon c. Fred d. Naruto

もんだい
問題 2 (46)

Rinne mic léinn Seapáinise na léirmheasanna bialainne seo a athchóiriú ó bhlag bialainne i dTóiceo.

These restaurant reviews are adapted from a Tokyo restaurant blog by students of Japanese.

A. ほっかいどう
北海道

(午後 一時から、 十一時まで) (休み: 水曜日)

この日本食の レストランは 高いですが、おいしいです。肉料理は、とても
おいしいです。有名な 北海道の レストランです。

B. ママミア

(午前 十時から、 午後 十二時まで) (休み: 火曜日)

友達と ランチに行きました。このイタリアン・レストランは、とても にぎやか
です。パスタ・ランチに しました。まあまあ でした。でも、スタッフ とても
元気 でした。

C. パリ・カフェ

(午前 九時から 午後 十一時まで) (休み: 月曜日)

フランス料理 の レストランです。おいしい 魚料理 を食べて、ワインを
飲みました。サービスはよかったです。

D. ボンベイ

(朝 九時から 夜 十時半まで) (休み: 木曜日)

インド料理 の レストランです。ランチは 安くて、五百円から です。

私は、チキン・カレーとナンを食べました。

ボンベイは、大学生 にとても 人気 があります。

A. Freagair na ceistanna a leanas i nGaeilge. / Answer the following questions in English:

	Bialann A Restaurant A	Bialann B Restaurant B	Bialann C Restaurant C	Bialann D Restaurant D
Cén t-ainm atá ar an mbialann? What is the name of the restaurant?			<i>Paris Café</i>	
Cad í náisiúntacht an bhia sa bhialann? What nationality is the food at the restaurant?			<i>Francach French</i>	
Cén lá a mbíonn an bhialann dúnta? What day is the restaurant closed?	<i>Dé Céadaoin Wednesday</i>			

B. Scríobh cé acu atá na habairtí seo a leanas Fíor nó Bréagach. Roghnaigh frása ón téacs mar thacaíocht le do fhreagra, mar atá sa sampla.
Write whether the following sentences are **True** or **False**. Choose a phrase from the text to support your answer as in the example.

e.g.	Tá na miasa feola i mBialann A an-bhlasta. The meat dishes in Restaurant A are delicious. → [にくりょうりは、とても おいしい です。]	Fíor True
1.	Tá Bialann A saor. / Restaurant A is cheap. → []	
2.	Tá Bialann B beoga. / Restaurant B is very lively. → []	
3.	Bhí an lón i mBialann B go hiontach. The lunch in restaurant B was great. → []	
4.	Tá Bialann C ar oscailt ó 10 a.m. go 11 p.m. Restaurant C is open from 10 a.m. to 11 p.m. → []	
5.	D'ól blagálaí Bhialann C fion. The blogger for restaurant C drank wine. → []	
6.	Bhí an freastal i mBialann C go maith. The service in restaurant C was good. → []	
7.	Tosaíonn an lón i mBialann D ó 5,000 yen. Lunch in restaurant D starts from 5,000yen. → []	
8.	Tá an-tóir ar Bhialann D ag mic léinn ollscoile. Restaurant D is popular among university students. → []	

C. Cuir **ciorcal** thart ar an léamh ceart (a, b, c nó d) ar na kanji seo a leanas. Scríobh míniú an kanji i nGaeilge mar atá sa sampla.

Circle the correct reading (a, b, c or d) for the following kanji. Write the meaning of the kanji in English as in the example.

Míniú / **Meaning**

E.g. 水曜日 ^{よう} a. にちようび b. げつようび **c. すいようび** d. きんようび
Dé Céadaoin / Wednesday

1. 日本 a. にはん b. にほん c. にちほん d. にちもと _____

2. 一時 a. いさじ b. いちとき c. いちじ d. いちねん _____

3. 行きます a. いきます b. あきます c. おきます d. ひきます _____

4. 元気 a. てんき b. きぶん c. もとき d. げんき _____

5. 食べます a. だべます b. たべます c. とべます d. あべます _____

6. 飲みます a. よみます b. あみます c. やまみあす d. のみます _____

7. 円 a. いえん b. えん c. やん d. ゆうろ _____

8. 私 a. ぼく b. はたし c. わたし d. たち _____

D. *Tá an roinn seo a leanas ceaptha chun an t-eolas atá agat ar chultúr agus ar shocháil na Seapáine a thástáil. Freagair i nGaeilge iad.*

*The following section is designed to test your knowledge of Japanese culture and society. Answer in **English**.*

Déan cur síos ar na difríochtaí atá idir bia traidisiúnta na Seapáine agus na hÉireann.
 Describe the differences between the traditional food of Japan and Ireland.

LEATHANACH BÁN
BLANK PAGE

問題 3 (41)

Rinneadh é seo a leanas a athchóiriú ó fhógra do Chlár Lóistín Baile Matsumoto.
The following is adapted from a flier for the Matsumoto Home-stay Programme.

まつもと

松本ホームステイ・プログラム

まつもと
松本ホームステイ・プログラムは 2001年に 始まりました。

今まで、アメリカ、オーストラリア、カナダ、韓国、中国、ドイツ、イギリス、
フランス、アイルランドなどの いろいろな 国の 人々が 参加しました。

ホームステイ・プログラムは 短いコース (2週間~4週間) と 長いコース
(2か月~半年) が あります。日本の 高校に 行って、勉強します。

ホスト・ファミリーの家に 泊まります。

アクティビティー

9時 ~ 13時

日本語の勉強 (ひらがな、カタカナ、かんじ、かいわ、リスニング など)

14時 ~

スポーツ (山のぼり、ハイキング、スイミング、テニス、剣道 など)

おまつり (和だっこ、盆おどり、ゆかた など)

りょうり (すし、バーベキュー、おこのみやき など)

クラフト (おりがみ、日本人形 など)

旅行 (東京、大阪、京都 など)

その他 (カラオケ、おんせん など)

応募資格は、15才から18才までの 高校生。日本語がゼロでも OK です。

お問い合わせ : matsumotohomestay@yahoo.co.jp

Foclóir/Vocabulary:

ひとびと 人々 = daoine/people,	さんか 参加 = rannpháirtíocht/participation,	と 泊まります = fanacht/ stay,
のぼり = dreapadh/climbing,	おまつり = féile/festival,	わ 和だっこ = drumai
Seapánacha/Japanese drums,	盆おどり = Bon damhsa/dance,	にんぎょう 人形 = bábóg/doll,
応募資格 = critéir iarratais/application criteria		

A. Freagair i nGaeilge / Answer in English.

1. Bhí na tíortha seo a leanas páirteach sa chlár. Meaitseáil an tír mar atá sa sampla.
The following countries have participated in the programme. Match the country as in the example.

a. アイルランド	(i) An tSín / China	a. = <u>(iv)</u>
b. アメリカ	(ii) Ceanada / Canada	b. = _____
c. オーストラリア	(iii) Sasana / England	c. = _____
d. カナダ	(iv) Éire / Ireland	d. = _____
e. 韓国 かんこく	(v) An Fhrainc / France	e. = _____
f. 中国	(vi) Meiriceá / America	f. = _____
g. ドイツ	(vii) An Chóiré Theas / South Korea	g. = _____
h. イギリス	(viii) An Astráil / Australia	h. = _____
i. フランス	(ix) An Ghearmáin / Germany	i. = _____

2. (i) Cá fhad a mhairfidh an Clár gearr Lóistín Baile?
How long is the short Home-stay Programme? _____
- (ii) Cá fhad ama a mhairfidh an Clár fada Lóistín Baile?
How long is the long Home-stay Programme? _____
3. (i) Cén ghníomhaíocht a bhíonn ar siúl ar maidin?
What activity takes place in the mornings? _____
- (ii) Ainmnigh **dhá** spórt a bhíonn ar siúl sa tráthnóna.
Name **two** sports offered in the afternoons. _____
- (iii) Ainmnigh ceardaíocht **amháin** seachas déanamh bábóg.
Name **one** craft activity apart from doll-making. _____
- (iv) Cad iad na gníomhaíochtaí díobh seo a leanas **nach bhfuil** le fáil? Cuir **ciorcal** thart ar an bhfreagra cuí.
Which of the following activities are **not** available? **Circle** the appropriate answer.
- a. karaoke b. fuarán te/hot spring c. téatar *kabuki/kabuki* theatre
d. caitheamh *yukata*/wearing *yukata*
4. Cé atá in ann cur isteach ar Chlár Lóistín Baile Matsumoto? Tabhair **dhá** shonra.
Who can apply for the Matsumoto Home-stay Programme? Give **two** details.
-

B.

1. Cuir ciorcal thart ar an bpáirteagal ceart a, b, c nó d thíos mar atá sa sampla.
Circle the correct particle a, b, c or d below as in the example.

- | | | | | |
|---------------------------------------|-------|------|-------------|---------|
| e.g. 日本 | a. を | b. で | <u>c. に</u> | 行きます。 |
| (i) 日本語 | a. を | b. が | c. へ | 勉強します。 |
| (ii) テニス | a. と | b. は | c. まで | たのしいです。 |
| (iii) 学校は 九時 | a. から | b. と | c. は | です。 |
| (iv) ^{まつもと} 松本 <u>に</u> おんせん | a. と | b. に | c. が | あります。 |
| (v) 学校 | a. へ | b. で | c. が | 勉強します。 |

2. Scríobh na habairtí seo a leanas san **aimsir chaite** mar atá sa sampla.
Write the following sentences in the **past tense** as in the example.

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| e.g. カレーを <u>食べます</u> 。 | <u>カレーを食べました。</u> |
| (i) 日本に <u>行きます</u> 。 | _____ |
| (ii) すしを <u>食べません</u> 。 | _____ |
| (iii) おもしろい プログラム <u>です</u> 。 | _____ |
| (iv) 勉強を <u>します</u> 。 | _____ |
| (v) <u>たのしい</u> です。 | _____ |

問題4 (80 marc/marks)

Scríobh faoi (a) **nó** (b) in thart ar **200 carachtar**.

Write about (a) **or** (b) in approximately **200 characters**.

(a) Scríobh faoin gceol agus **cúig** cinn ar a laghad de na ceisteanna a leanas á bhfreagairt agat.

Write about music answering at least **five** of the following questions.

1. ^{おんがく} 音楽が好きですか。 An maith leat ceol? / Do you like music?
2. ^{おんがく} どんな音楽が好きですか。
Cén saghas ceoil is maith leat? / What kind of music do you like?
3. ^{かしゅ} 好きな歌手や ^{だれ} バンドは誰ですか。
Cad iad na hamhránaithe agus/nó na bannaí a thaitníonn leat? /
What singers and/or bands do you like?
4. ときどきコンサートに行きますか。
An dtéann tú ar cheolchoirmeacha anois is arís? / Do you sometimes go to
concerts?
5. ^{だれ} 誰とコンサートに行きますか。
Cé leis a dtéann tú ar cheolchoirmeacha? / With whom do you go to
concerts?
6. コンサートはどこでありますか。
Cá mbíonn na ceolchoirmeacha ar siúl? / Where are the concerts on?
7. ^{がっき} 楽器を ^{えんそう} 演奏しますか。
An seinneann tú gléas ceoil? / Do you play an instrument?
8. 毎日、どれぐらい ^{れんしゅう} 練習しますか。
Cé mhéad ama a chaitheann tú ag cleachtadh gach lá? / How long to you
practice every day?

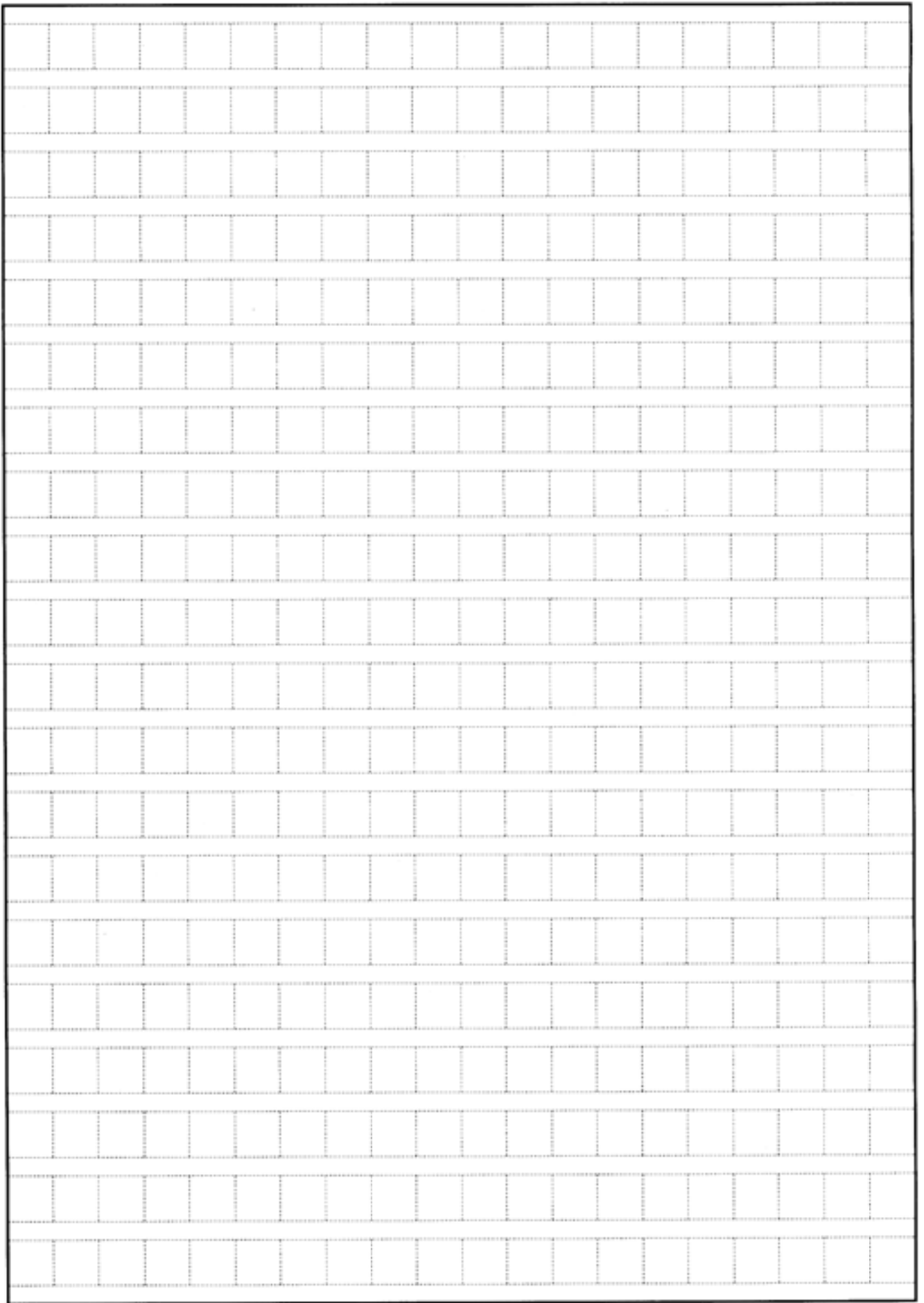
NÓ / OR

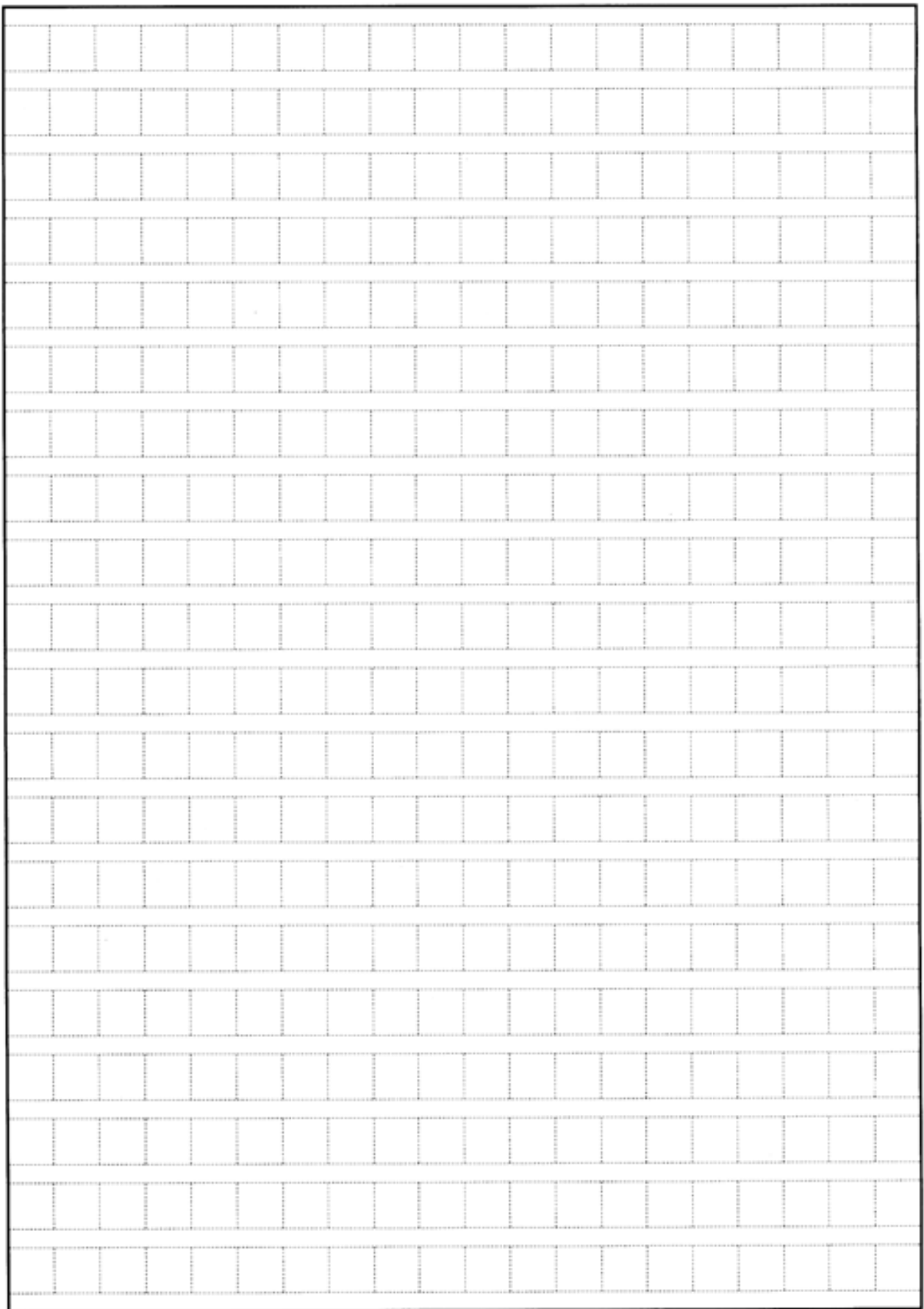


(b) Scríobh faoi staidéar a dhéanamh ar an tSeapáinis agus **cúig cinn ar bith** de na ceistanna seo a leanas á bhfreagairt agat.

Write about studying Japanese answering **any five** of the following questions.

1. 日本語が好きですか。 An maith leat an tSeapáinis? / Do you like Japanese?
2. 何^{さい}才から、日本語をはじめましたか。
Cén aois a bhí agat nuair a thosaigh tú ag déanamh staidéir ar an tSeapáinis? /
At what age did you start studying Japanese?
3. 日本語はむずかしいですか。
An bhfuil an tSeapáinis deacair? / Is Japanese difficult?
4. どうして日本^{べんきょう}語を勉強しますか。
Cén fáth a ndéanann tú staidéar ar an tSeapáinis? / Why do you study Japanese?
5. 日本語の先生はやさしいですか。
An bhfuil do mhúinteoir Seapáinise go deas? / Is your Japanese teacher nice?
6. 日本語のクラスは何時から何時までですか。 何^{よう}曜日ですか。
Cén t-am a thosaíonn agus cén t-am a chríochnaíonn an rang Seapáinise? Cén lá den tseachtain? / From what time to what time is Japanese class? What day of the week is it?
7. 生徒^{せいと}は、日本語のクラスに、何人いますか。
Cé mhéad mac léinn atá sa rang? / How many students are in the class?
8. 日本人のともだちがいますか。 名^{なまえ}前は何ですか。
An bhfuil cairde Seapánacha agat? Cad iad na hainmneacha atá orthu? / Have you Japanese friends? What are their names?





LEATHANACH BÁN
BLANK PAGE

LEATHANACH BÁN
BLANK PAGE